

2. Hymes D. On communicative competence // Sociolinguistics : Selected Readings. J. B. Pride, J. Holmes (eds.). Harmondsworth : Penguin, 1972. P. 269–293.

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ И ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

В. М. Зайцева

Смоленский государственный медицинский университет Минздрава России
Смоленск, Россия
e-mail: verazaytseva@yandex.ru

Статья актуализирует проблему психолого-педагогического и организационно-методического сопровождения языковой подготовки профессорско-преподавательского состава, осуществляющего профессиональное обучение иностранных учащихся на иностранном языке. При совершенствовании иноязычной компетентности с целью преподавания той или иной дисциплины на иностранном языке представители ППС вузов сталкиваются с рядом сложностей, прогнозирование которых в значительной степени повышает результативность языковой подготовки, и как следствие, повышает качество преподавания дисциплины. При этом необходимо учитывать многие факторы, включая особенности обучения взрослых людей, особенности разноуровневой языковой подготовки, специфику организации учебных занятий и специфику преподаваемых дисциплин.

Ключевые слова: языковая подготовка преподавателей; психолого-педагогическое сопровождение; организационно-методическое сопровождение.

SYSTEM OF PSYCHOLOGICAL AND DIDACTIC SUPPORT OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF THE ACADEMIC STAFF THAT PROVIDES TEACHING TO INTERNATIONAL UNIVERSITY STUDENTS IN A FOREIGN LANGUAGE

V. M. Zaitseva

Smolensk State Medical University
Smolensk, Russia
e-mail: verazaytseva@yandex.ru

The article emphasizes the problem of psychological, pedagogical, organizational and methodological support of the language training of the teaching staff, carrying out training of international students in a foreign language. When improving foreign language competence in order to teach a particular discipline in a foreign language, representatives of the academic staff face a number of challenges, the forecasting of which significantly increases effectiveness of language training, and as a result, improves the

quality of teaching the discipline in general. At the same time, many factors should be taken into account, including peculiarities of teaching adults, multi-level language training, the specifics of the organization of training sessions and the specifics of the disciplines taught.

Key words: language training of university teachers; psychological and pedagogical support; organizational and methodological support.

Современная стратегия развития образования в России предполагает ряд перспективных направлений, одним из которых является увеличение числа иностранных учащихся. Правительство РФ планирует вдвое увеличить число иностранных студентов, которые обучаются в российских вузах. К концу 2024 года общее число получающих высшее образование иностранцев должно составить порядка 425 тыс. человек, сообщается в материалах и публикациях по нацпроекту «Образование» [1]. То есть увеличение количества иностранных студентов в российских вузах является одним из элементов государственной политики в сфере образования России. При этом в значительном числе вузов профессиональная подготовка будущих специалистов осуществляется на иностранных языках, главным образом, на английском языке. В публикациях по этому вопросу отмечается, что ключевой проблемой англоязычных программ является дефицит преподавателей со свободным английским языком и высоким владением профильными дисциплинами [1; 2; 3; 4]. Университеты в этом случае должны выстраивать комплексную систему языковой подготовки и совершенствования языковых навыков профессорско-преподавательского состава, которая должна стать частью целого комплекса психолого-педагогического и организационно-методического сопровождения учебного процесса, а также научной деятельности вузов. Важно, чтобы эта система также была включена в общую систему менеджмента качества образования в университете.

При разработке этой комплексной системы сопровождения необходимо учитывать ряд организационных, психологических и методических факторов.

Начнем с вопросов организационно-методического сопровождения. Формирование групп профессорско-преподавательского состава (далее ППС) для изучения иностранного языка или его совершенствования должно основываться на результатах входного тестирования (собеседования), то есть определения уровня владения иностранным языком. Рабочая программа по уровням подготовки корректируется под особенности конкретной группы, следуя принципу индивидуализации и дифференциации в обучении.

Учитывая тот установленный факт, что для перехода с одного языкового уровня на другой требуется не менее 200 часов занятий, необходимо

курс подготовки преподавателей планировать из расчета 144 академических часа аудиторной подготовки [5]. Языковая подготовка ППС должна быть интегрирована в систему дополнительного профессионального образования с утвержденными рабочими программами и учебно-методическим обеспечением. При планировании учебных занятий часть времени необходимо уделять индивидуальному консультированию ППС с более глубоким погружением в специфику преподаваемой дисциплины и особенностей терминологического словаря этой дисциплины. План проведения не менее 50% аудиторных занятий должен включать фрагменты проведения преподавателями тренировочных (интерактивных) занятий, где другие участники группы исполняют роли обучающихся. Также необходимо учитывать специфику преподаваемой специальности и особенности коммуникации преподаватель-студент в рамках различного вида занятий (лекция, практическое занятие в учебной аудитории, лабораторная работа, практическое занятие в клинике), а также внеучебной деятельности, например, организация работы в научных кружках кафедр.

В программу занятий важно включить подготовку коммуникации профессорско-преподавательского состава (ППС) к участию в международных научных мероприятиях и написание научных публикаций в изданиях Scopus и Web of Science. Эта подготовка достаточно сложная и кропотливая, требующая компетентности не только в грамматике языка, специальной научной терминологии, но и знание самими преподавателями иностранного языка, особенностей оформления научных работ, специфики их структуры, правил онлайн подачи публикации.

Опыт языковой подготовки профессорско-преподавательского состава Смоленского государственного медицинского университета насчитывает более 20 лет, что позволило разработать серьезную учебно-методическую основу для организации учебных занятий с ППС по английскому языку, а также сформулировать основные концепции организации подготовки ППС к коммуникации на английском языке.

Что касается психолого-педагогического сопровождения, то учитывая психолого-педагогическую специфику освоения языков взрослыми людьми важно исходить из особенностей мотивации преподавателей, которая, как известно, является главным фактором в достижении поставленной цели, образовательной или профессиональной. Опыт работы в этом плане показывает, что в этой ситуации проблема мотивации практически решена. Осознание преподавателями необходимости войти в аудиторию и вести занятия на иностранном языке, при этом в соответствии с современными требованиями, однозначно мотивируют сотрудников вуза на активное усвоение языка и совершенствование языковых компетен-

ций. При этом они четко осознают и могут сформулировать имеющиеся лакуны в этих компетенциях, и самостоятельно и/или с помощью преподавателя, улучшить владение иностранным языком для учебной аудиторной и научной коммуникации.

Но также важно учитывать, что взрослые испытывают повышенные трудности при изучении иностранного языка и это, главным образом, связано с имеющимся предыдущим опытом изучения иностранного языка и с высокими требованиями к срокам обучения. Отсюда и возникает необходимость определения педагогических условий эффективного изучения иностранного языка взрослыми. Успешное решение данной проблемы обусловлено, по крайней мере, двумя аспектами: 1) учетом специфических особенностей обучения взрослых и формированием на основе этого принципов, практическое применение которых станет условием успешного обучения взрослых иностранному языку; 2) выбором научно обоснованной методики обучения иностранному языку взрослых.

К факторам, способствующим успешности и эффективности освоения иностранного языка преподавателями университета относятся:

1. Большой жизненный опыт (в том числе, и опыт учебной деятельности), позволяющий организовать свою траекторию обучения и самоподготовки.

2. Высокая мотивация к обучению, которая обусловлена необходимостью решить свои профессиональные проблемы при помощи организованной учебной деятельности.

3. Потребность в немедленном практическом применении полученных знаний и умений в регулярной профессиональной коммуникации с иностранными учащимися.

4. Повышенные ожидания и требования в отношении качества и результатов обучения.

5. Изучение языка опирается на актуальную потребность решения конкретных профессиональных задач и проблем.

Существует ряд факторов, препятствующих эффективному освоению иностранного языка преподавателями: психологическое влияние предшествующего опыта освоения иностранного языка (зачастую этот опыт был не очень успешен), наличие устойчиво сформировавшихся речевых коммуникативных ошибок. Кроме того, достаточно сложно организовать группу ППС университета, в которую бы входили специалисты одного и того же или сходных направлений, дисциплин.

Методическое сопровождение процесса языковой подготовки также предполагает необходимость учета следующих аспектов:

- преподаватели, как правило, достаточно хорошо ориентируются в специальной профессиональной терминологии, но делают ошибки в правильном произнесении этих терминов. Поэтому важно спрогнозировать возможные ошибки в произнесении, отработывая правильный вариант произнесения термина и закрепляя его соответствующей транскрипцией. В этом случае приходится осуществлять поиск транскрипции тех или иных терминов, и сложности этого поиска заключаются в том, что для ряда терминов, в особенности терминов-неологизмов сложно найти транскрипцию;

- группы студентов из различных зарубежных стран имеют свою специфику произношения, поэтому подбор материала для аудирования должен включать образцы речи представителей этих стран;

- лекционный материал и материал видео презентаций готовится преподавателями с меньшими трудностями. Значительная сложность возникает в диалогической коммуникации и выражениях, связанных с организацией занятия, организационных аспектов самой дисциплины, обсуждении внеучебной деятельности студентов. Для этого необходимо предусмотреть особенности проведения занятий по конкретной дисциплине, учитывая особенности проведения практических занятий в учебных аудиториях и в клинике, и на производственной практике, обсуждать с преподавателями их потребности в тех или иных фразах, устойчивых выражениях, организующих учебный процесс инструкциях.

Одним из факторов интенсификации процесса обучения выступает принцип коммуникативности, предполагающий создание на занятиях ситуации реальной коммуникативной деятельности, в ходе которой непреднамеренно усваиваются необходимые языковые средства. Это предопределяет необходимость владения всеми видами речевой деятельности: говорением и пониманием на слух речи, а также чтением и письмом. Главной задачей интенсивного метода обучения иностранному языку является овладение в условиях жесткого лимита времени иностранным языком как средством общения и средством познания. Отбор словарного материала для курса интенсивного обучения происходит по частотно-тематическому принципу. Что касается грамматических явлений языка, то их значение подчеркивается всеми представителями ППС и поэтому они все находят отражение в курсе обучения. В работе со взрослыми обучающимися полностью оправдывает себя когнитивно-коммуникативный метод, т.е. обучение через познание, осмысление и понимание системы языка. Чистая имитация и репродукция может дать положительные результаты только на начальном этапе. Наиболее полно отвечают объявленным целям такие методики, в основу которых лег лич-

ностно-ориентированный и компетентностный подход. Это означает формирование различных компетенций: не только передача определенной суммы знаний, а формирование мнения, отношения, а также умения и желания дальше совершенствоваться, что особенно важно при обучении взрослых.

Еще одним значимым принципом организации занятий с ППС вуза является ситуативность. Этот принцип предполагает, что, чтобы усвоить язык, нужно не язык изучать, а окружающий мир с его помощью. Коммуникативное обучение осуществляется на основе ситуаций, понимаемых как система взаимоотношений. Соответственно этому принципу и должна строиться программа обучения в целом и каждого занятия в частности. Важно показать обучающимся, что развернутое речевое высказывание, с одной стороны, включено в процесс общения и передачи информации, а с другой стороны, что в его состав входит не одно предложение, а целая цепь взаимосвязанных предложений. И поэтому фразы или предложения, входящие в состав развернутого речевого высказывания нельзя изучать вне зависимости от речевого контекста [6]. Важно, что преподаватели сами способны моделировать ситуации. Ситуация существует как интегративная динамическая система социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений субъектов общения. Она является универсальной формой функционирования процесса обучения и служит способом организации средств, способом их презентации, способом мотивации речевой деятельности, главным условием формирования навыков и развития речевых умений, предпосылкой обучения стратегии и тактике общения.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что выделение и использование речемыслительных задач обеспечивает все остальные признаки коммуникативности. Поэтому, если мы хотим реализовать подлинно коммуникативное обучение общению, нужно позаботиться прежде всего о том, чтобы задания, были по сути речемыслительными задачами.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что только гармоничная система организационно-методических и психолого-педагогических мероприятий способна дать результат, который необходим для качественной подготовки ППС, осуществляющего профессиональную подготовку иностранных учащихся на иностранном языке, повышения публикационной активности университетов, повышения статуса и престижа вуза в международном образовательном пространстве. Помимо качества проведения занятий преподавателями, повышение языковой компетентности ППС позволит повысить показатели международной публикационной активности университетов, поскольку учебные занятия должны будут

включать и совершенствование навыков научного письма и профессиональной научной коммуникации.

Библиографические ссылки

1. Национальный проект «Образование» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://edu.gov.ru/national-project> (дата обращения: 23.08.2020).
2. Ануреев С. В. Финансирование международного развития российских университетов: приоритет англоязычных программ // Национальные интересы: приоритеты и безопасность. 2018. Т.14. №2. С. 236–252.
3. Зайцева В. М. Интернационализация современного университетского образования и науки: психолого-педагогическое сопровождение деятельности преподавателей // Профессиональное образование и общество. 2018. №3 (27). С. 140–150.
4. Пимонова С. А., Фомина Е. М. Повышение привлекательности российских вузов // Университетское управление: практика и анализ. 2018. Т 22. №4. С. 97–101.
5. Белянин В. П. Психолингвистика : учебник. М. : Московский психолого-социальный институт, 2003. 232 с.
6. Лурия А. Р. Письмо и речь. Нейролингвистические исследования : учеб. пособ. для студентов вузов, обуч-ся по направлению и специальностям психологии. М. : Academia, 2002. 302 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРУБЕЖНЫХ СМИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Р. М. Ключник

Университет имени Альфреда Нобеля
Днепр, Украина
e-mail: nobelpolis@duan.edu.ua

В статье рассматриваются особенности использования зарубежных СМИ в процессе обучения иностранному языку. Особое внимание уделено использованию англоязычной прессы. Сформулированы основные принципы использования материалов медиа в образовательном процессе.

Ключевые слова: иностранный язык; СМИ; политическая корректность; обучение; пресса.

THE USE OF FOREIGN MEDIA IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING: BASIC PRINCIPLES

R. M. Kliuchnyk

Alfred Nobel University
Dnipro, Ukraine
e-mail: nobelpolis@duan.edu.ua

The peculiarities of foreign media use in the process of foreign language teaching have been considered. A special attention has been paid to the principles of the use of